

Breithiúnas na Cúirte (an Mór-Dhlísheomra) an 1 Lúnasa 2022 (iarraidh ar réamhrialú ón Rechtbank Den Haag zittingsplaats Haarlem – an Ísiltír) – I, S v Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid

(Cás C-19/21) ⁽¹⁾

(Tarchur chun réamhrialú – Rialachán (AE) Uimh. 604/2013 – Critéir agus sásraí chun a chinneadh cé acu Ballstát atá freagrach as scrúdú a dhéanamh ar iarratas ar chosaint idirnáisiúnta – Airteagal 8(2) agus Airteagal 27(1) – Mionaoiseach neamhthionlactha a bhfuil gaol aige i láthair go dleathach ar chríoch Ballstáit eile – Diúltú ag an mBallstát sin don iarratas ar ghabháil ar láimh an mhionaoisigh – Ceart chun leigheas éifeachtach don mhionaoiseach nó don ghaol sin i gcoinne an chinnidh diúltaithe – Airteagail 7, 24 agus 47 den Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh – Tús áite a thabhairt do leas an linbh)

(2022/C 408/16)

Teanga an cháis: an Ollainnis

An chúirt a rinne an tarchur

Rechtbank Den Haag zittingsplaats Haarlem

Páirtithe sna príomhimeachtaí

Iarratasóirí: I, S

Cosantóir: Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid

An chuid oibríochtúil

Ní mór Airteagal 27(1) de Rialachán (AE) Uimh. 604/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Meitheamh 2013 lena mbunaítear na critéir agus na sásraí lena gcinntear cé acu Ballstát atá freagrach as scrúdú a dhéanamh ar iarratas ar chosaint idirnáisiúnta arna thaisceadh i gceann de na Ballstáit ag náisiúnach tríú tír nó ag duine gan stát, arna léamh in éineacht le hAirteagail 7, 24 agus 47 den Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh a léirmhíniú sa chiall is:

go gceanglaíonn sé ar an mBallstát ar díriodh iarraidh ar ghabháil ar láimh chuige, bunaithe ar Airteagal 8(2) den Rialachán sin, ceart achomhairc bhreithiúnaigh a thabhairt i gcoinne a chinnidh chun diúltú don mhionaoiseach neamhthionlactha, de réir bhrí Airteagal 2(j) den Rialachán sin, a dhéanann iarratas ar chosaint idirnáisiúnta, ach ní ar ghaol an mhionaoisigh sin, de réir bhrí Airteagal 2(h) den Rialachán céanna.

⁽¹⁾ IO C 128, 12.04.2021.

Breithiúnas na Cúirte (an Naoú Dhlísheomra) an 8 Meán Fómhair 2022 (iarraidh ar réamhrialú ó Sąd Rejonowy dla Warszawy – Śródmieścia w Warszawie – an Pholainn) – E.K., S.K. v D.B.P. (C-80/21), agus B.S., W.S. v M. (C-81/21), et B.S., Ł.S. v M. (C-82/21),

(Cásanna uamtha C-80/21 go dtí C-82/21) ⁽¹⁾

(Tarchur chun réamhrialú – Treoir 93/13/CEE – Téarmaí éagóracha i gconarthaí tomhaltóra – Airteagal 6 (1) agus Airteagal 7(1) – Comhaontuithe creidmheasa morgáiste – Na héifeachtaí atá ag cinneadh go bhfuil téarma éagórach – Tréimhse teorann – Prionsabal na héifeachtachta)

(2022/C 408/17)

Teanga an cháis: an Pholainnis

An chúirt a rinne an tarchur

Sąd Rejonowy dla Warszawy – Śródmieścia w Warszawie

Páirtithe sna príomhimeachtaí

Iarratasóirí: E.K., S.K. (C-80/21), B.S., W.S. (C-81/21), B.S., Ł.S. (C-82/21)

Cosantóirí: D.B.P. (C-80/21), M. (C-81/21), M. (C-82/21)

An chuid oibríochtúil

- 1) Ní mór Airteagal 6(1) agus Airteagal 7(1) de Threoir 93/13/CEE ón gComhairle an 5 Aibreán 1993 maidir le téarmaí éagóracha i gconarthaí tomhaltóra

a léiriú mar seo a leanas:

cuirtear cosc leo ar chásdlí náisiúnta ar dá réir a fhéadfaidh an breitheamh náisiúnta a chinneadh nach éagórach téarma iomlán conartha arna thabhairt i gcrích idir tomhaltóir agus díoltóir nó soláthróir, ach na heilimintí den téarma lena gcruthaítear an éagóir, rud a fhágann go bhfanfaidh an téarma i bhfeidhm go páirteach, tar éis na heilimintí sin a scriosadh, i gcás inarb ionann scriosadh den sórt sin agus ábhar an téarma sin a leasú trína shubstaint a athrú, atá le fíorú ag an gcúirt a rinne an tarchur.

- 2) Ní mór Airteagal 6(1) agus Airteagal 7(1) de Threoir 93/13

A léiriú mar seo a leanas:

cuirtear cosc leo ar chásdlí náisiúnta ar dá réir a fhéadfaidh an breitheamh náisiúnta, tar éis dó a chinneadh go bhfuil téarma éagórach neamhbhailí, téarma atá i gconradh arna thabhairt i gcrích idir tomhaltóir agus díoltóir nó soláthróir, nach bhfuil gá le neamhniú an chonartha ina iomláine mar thoradh air, féadfaidh an breitheamh náisiúnta foráil fhorlíontach den dlí náisiúnta a chur in ionad an téarma sin.

- 3) Ní mór Airteagal 6(1) agus Airteagal 7(1) de Threoir 93/13

a léiriú mar seo a leanas:

cuirtear cosc leo ar chásdlí náisiúnta ar dá réir a fhéadfaidh an breitheamh náisiúnta, tar éis dó a chinneadh go bhfuil téarma éagórach neamhbhailí, téarma atá i gconradh arna thabhairt i gcrích idir tomhaltóir agus díoltóir nó soláthróir a bhfuil gá le cur ó bhail an chonartha ina iomláine mar thoradh air, léiriú ar thoil na bpáirtithe, nó foráil fhorlíontach den dlí náisiúnta, a chur in ionad an téarma neamhbhailí chun cealú an chonartha sin a sheachaint cé gur cuireadh an tomhaltóir ar an eolas faoi iarmhairtí chur ó bhail an chonartha sin agus gur ghlac sé leo.

- 4) Ní mór Treoir 93/13, arna léamh i bhfianaise phrionsabal na héifeachtachta,

a léiriú mar seo a leanas:

cuirtear cosc leis ar chásdlí náisiúnta ar dá réir a thosaíonn an tréimhse teorann deich mbliana le haghaidh chaingean an tomhaltóra lena n-iarrtar aisíocaíocht suimeanna a íocadh go míchuí le díoltóir nó soláthróir i bhforghníomhú téarma éagórach atá i gconradh creidmheasa ar an dáta de gach gníomhaíocht a dhéanann an tomhaltóir, fiú mura raibh an tomhaltóir in ann, ar an dáta sin, cineál éagórach an téarma chonarthaigh a thuiscint nó mura raibh eolas aige ar nádúr éagórach an téarma chonarthaigh sin, agus gan a chur san áireamh go raibh tréimhse aisíocaíochta ag an gconradh sin, sa chás seo tríocha bliain, a bhí i bhfad níos faide ná an tréimhse teorann dlíthiúil deich mbliana.

(¹) IO C 242, 21.06.2021